

苏州方言字书《乡音字类》简介及同音字汇*

李 军

提要 文章介绍了编撰于十九世纪中叶,根据苏州文读系统编排的方言字书《乡音字类》,通过其内部语音分析以及与1935年陆基《苏州同音常用字汇》的比较,按相承的顺序重新编排了其同音字汇,并进行了语音构拟。

关键词 《乡音字类》 苏州话 同音字汇

苏州方言一直被称为吴语的代表方言,近年来苏州方言的研究成果显著,但有关苏州历史方言的研究还比较少见。1928年赵元任先生的《现代吴语的研究》,是目前所见最早对苏州话音值加以记录的著作。民国二十四年(1935年)苏州人陆基用注音字母记录了当时的苏州话,编写了《苏州同音常用字汇》(下简称《字汇》)。丁邦新先生利用陆基《字汇》中的材料写下了《一百年前的苏州话》。丁邦新先生之所以把题目定为《一百年前的苏州话》,其理由是陆基《字汇》虽成书于1935年,比赵元任先生记录苏州话的时间晚了7年,但根据卷首嘉兴人庄兆铃诗介绍,《字汇》是陆基73岁时所著,根据言语习得理论,应该可以代表苏州的老派语音,即距今一百年左右的苏州话。1928年赵元任先生所记录的苏州话中已经有新派与老派之分,其中最大的差异就是老派区分[tʂ]组与[ts]组声母,而新派不分。陆基的《字汇》正是严格区分这两组声母的,因此丁邦新先生这一说法是有一定的道理的。这也是目前为止所研究的苏州话的最早材料之一。

* 本文承匿名审稿人提出许多修改意见,谨致谢意。

我们在南京图书馆发现了一本比《字汇》更早反映苏州方言的字书，题名《乡音字类》，苏州人陆懋修著，系毛边纸质手写稿本。封面题“恩简堂课本”、“《乡音字类》重申识”字样。从内容来看，系作者多次修改的定稿。卷首有作者的两篇自序，交代了此书的性质与收字范围，内容简短，兹录如下：

乡音之不同，亦犹方言之各异也。不独各直省之大不相同，即一省中之府、厅、州、县亦大有不同。是近在郡邑中，亦时有不甚相同者。此编名曰《乡音字类》，可独就我苏州本城言之，竟不能通用于附近城郊之各乡也，而于他乡，自不待言也。见者幸勿笑吾囿于一隅也。丁丑五月九芝记

是编始仅欲集时音习见之字，张而纂及五经中字，又以次而纂及十三经中字，然已不免挂漏之讥矣。推所愿，则恨不并文选中字而集之。自患心烦神疲，恐此愿终不得偿耳。兹我后起，因此编作嚆矢，于此扩而充之，将天下宣读之字尽数编入，以成大观，则犹余之所愿也。九芝又记

这两篇序言，给我们提供了这么几点信息。首先，陆懋修交代了这本书的性质，是一部地地道道的苏州乡音字书；第二，反映了当时苏州话与周围乡邑之间的语音存在着很大的差异，因此这本乡音字书“可独就我苏州本城言之，竟不能通用于附近城郊之各乡也”，这种情况和今天的苏州话与周边地区存在语音差异的现象是一致的；第三，陆氏交代了这本乡音字书的收字范围，即“始仅欲集时音习见之字，张而纂及五经中字，又以次而纂及十三经中字”；第四，陆氏在自序中，交代了此书最后写定的时间，即“丁丑五月”。据《江苏艺文志·苏州卷》介绍，陆懋修，字九芝，又号江左下工，生于1818年，卒于1886年，廪生，考授恩贡，曾任直隶州州判。陆懋修承家学，精通医术，《江苏艺文志》收录其多部医学著作。但由于《乡音字类》没有正式刊行，《江苏艺文志》失收。据此推断，“丁丑五月”当为1877年5月，当时陆氏已年近花甲，此书系其晚年作品，序言中说自己“心烦神疲”，确有其因。

全书不分卷,但实际编排以平、上、去、入四声分为四部分,每一部分再基本上以苏州方言中同韵的字为单位,编排同音字组,各同音字组之间以另行顶格或空距分开,并以“○”与别的同音字组相隔,每一同音字组相当于韵书中的小韵。但同音字组之间不按声母的顺序排列,同一韵内同音字组的编排顺序比较混乱。平上去入每一部分的末尾都有补遗,所补的大都是正文失收的没有同音字组的字。

与一般字书的编排不同的地方是,《乡音字类》仅仅把方言中同音的字类聚在一起,没有字义解释,更没有注音。如平声第一组同音字为“鄰隣鱗鱗鄰隣鈴玲鈴玲伶齡聆聆聆聆翎翎瓴苓苓零陵凌綾峻菱棱林琳淋霖霖臨靈檣醞囡鱗鱗”^①,上声第一组同音字为“謹景警頸脛緊烝境錦剽傲愨”,去声第一组同音字为“再最債綴醉瘵贅愴載懈”。同音字组内部不完全根据中古音的来源排列。经初步统计,《乡音字类》共收字 7345 个,其中平声 3183 个,上声 1306 个,去声 1504 个,入声 1352 个。与《字汇》“土音”与“读音”(读书音)兼收不同,《乡音字类》一字一音,除多音现象外,很少有一字两音的记录。

据丁邦新先生考证,陆基生于 1862 年左右,晚陆懋修近半个世纪。把陆懋修的《乡音字类》与《字汇》做一番比较工作,辨其同异,对了解十九世纪中叶苏州话的特点,以及一个多世纪以来苏州话的演变,无疑具有重要意义。我们把《乡音字类》中的同音字组与《字汇》中相应的同音字组所注音进行了近距离的“投射式”比较。比较的方法是,先用归纳的方法把《乡音字类》中的同音字组进行重新排列,也就是通过和《广韵》比较,把声韵组合关系相同的舒声韵字组按平上去的顺序重新排列;然后与《字汇》进行比较,确定对应关系,也就是根据中古的声韵调地位,确定《乡音字类》中的同音字组与《字汇》中的同音字组的匹配关系。《字汇》的编排特点是,先以注音字母标音,后列同音字组,所谓同音,仅指声母与韵母相同,不区分声调。因此这种对应关系比较容易确定。

以《乡音字类》第一个同音字组为例,这组字有“鄰隣鱗鱗鄰隣鱗鱗真/来鈴玲鈴玲伶齡聆聆聆聆翎翎瓴苓苓零靈檣醞囡青/来陵凌

綾峻菱蒸/来棱登/来林琳淋霖霖臨侵/来”^②，中古来源为臻深曾梗摄三、四等来母字，上声部分与之来源相同的是字组“廩慄凜侵上/来領嶺清上/来”，去声部分为“磷遴蘭躡吝磨甌真去/来另令青去/来”。因此我们把这些字组按平上去相承的顺序，作为一个韵系与《字汇》进行比较，《字汇》与这一组字相对应的音是[ㄌㄩㄣˊ]([lin])，对比如下^③：

表 1

《乡音字类》		《字汇》
拟音	[lin]	[lin]
平声	鄰驕鱗鱗鄰磷嶙嶙鈴玲鈴伶齡聆聆聆翎翎瓚瓚苓苓零靈權權困陵凌綾峻菱棱林琳淋霖霖臨	零灵林淋令伶拎领岭铃玲陵凌菱另临麟邻鳞吝
上声	廩慄凜領嶺	
去声	磷遴蘭躡吝磨甌另令	

根据《字汇》注音，我们把《乡音字类》这三组字的音也构拟为[lin]。入声部分的比较与此类似，不复赘。

通过这种方法，我们把《乡音字类》的同音字组进行了重新排列，并通过和《字汇》的比较进行了语音构拟。比较的时候，我们参考了丁邦新先生《一百年前的苏州话》第二章“一百年前苏州方言的音韵”之“重排《苏州同音字汇》”的内容。下面，我们把比较之后所排列的《乡音字类》的同音字汇及拟音录之如下。字表分舒声和入声两部分，每一部分首列韵母，同韵母者以声母为序，同声母韵母的舒声韵再按[平]、[上]、[去]的顺序排列，同音字组内各字根据声韵调地位略加了调整。

(一) 舒声部分

[ən]

p: [平]奔妨崩绷棚棚[上]畚本

p^h: [平]怍怍怍怍怍怍怍怍怍怍

b: [平]朋鹏鬍棚彭澎[去]盆笨

m: [平]門捫璊楠盟萌氓薨蠹[上]猛[去]孟闕

- f: [平]分饋饒紛芬[上]粉[去]糞奮債
- v: [平]紋蚊雯聞文焚芬粉汾紛轟犢犢蕢墳潰憤氛[上]吻勿忿憤
[去]紊汶汶問纓
- t: [平]登登燈箏惇墩敦[上]蕙等[去]磴鐙頓
- t^h: [平]吞嗽燉渚焯[上]唾
- d: [平]騰騰騰騰騰騰籐豚臀[上]盾沌囤楯輻[去]遜鈍鄧
- n: [平]能獐[去]嫩
- l: [平]崙論掄倫淪輪綸圖稜楞[上]冷
- ts: [平]曾增繒憎贈醫藜漆臻榛罇尊樽遵罇爭錚箏爭簪髻螻琤崢崢
[上]摶掙怎掇[去]譁諍甌
- ts^h: [平]村邨撐瞪儉[去]寸襯襯讖
- s: [平]生牲甥笙牲飡蓀孫僧森[上]眚損[去]巽濇遜噉
- z: [平]存蹲根根岑岑層橙增贈琛緜[上]傳噉[去]贈
- k: [平]庚鸛廣梗更稭羹耕根[上]梗哽纒硬耿[去]互緬緜艮更
- k^h: [平]硜硜阡[上]懇壑
- h: [平]亨[上]很
- h: [平]衡衡珩痕恨恒[去]恨
- θ: [平]恩
- tʂ: [平]真甄禎籤瞋貞楨禎肫屯迤窰烝蒸征怔鉦延鯖癢微礎砧椹鍼
箴針斟珍諄[上]整枕軫軫診疹診疹診疹積績鬢準准晟[去]正政振
震賑鎮拵證幢幘
- tʂ^h: [平]春椿屯稱偶頰螳偵裡窺暉[上]蠢忝[去]逞趁疚駢
- ʂ: [平]聲深身娠申呻紳伸神升昇陞[上]審孃稔滄診暉瀟晒矧筍筭
筭[去]聖勝舜舜瞬瞬瞬
- dʒ: [平]成誠城成晟呈程程醒仍仍陝乘勝塵陳臣諶忱堪堪湛丞承懲
激澄[上]朕朕[去]鄭陣嵯膝醜
- ʒ: [平]人仁神辰晨宸脣滯純蕊尊紉壬任紆篤妊衽鈺繩澗愧[上]忍
荏[去]閏潤慎吞蜃認仍認韌韌刃順甚盛賃

[in]

- p: [平] 賓濱濱濱瀕幽邨彬份斌兵并楸冰棚 [上] 丙炳邳秉病柄併餅稟
[去] 鬢擯殯殯迸柄枋
- p^h: [平] 俦娉鴻鴻辦 [上] 品 [去] 聘
- b: [平] 平評枰坪苹萍屏瓶餅併頻蘋嘸貧憑凭 [上] 竝並丛 [去] 病
牝
- m: [平] 明鳴名銘民岷珉玫緡瘡閩溟冥冀螟瞑 [上] 黽泯敏閔憫潛愍
瞽皿酪茗 [去] 命
- t: [平] 丁汀釘 [上] 鼎頂酊
- t^h: [平] 汀叮聽廳程理 [上] 艇挺挺廷叮挺挺
- d: [平] 亭停滯廷庭霆蜓 [去] 定
- l: [平] 鄰麟鱗鱗鄰嶙鱗嶙鈴玲玲泠伶齡聆齡鈴翎翎瓴苓苓零靈
樞醞囷陵淩綾綾菱棱林淋淋霖臨 [上] 廩慄凜領嶺 [去] 磷遴藺躡
吝麇甌另令
- te: [平] 金今衿襟紵巾勛筋斤京荊驚兢矜矜經涇瘞莖 [上] 謹盞景警
境傲熬頸脛緊錦剽 [去] 竟鏡敬傲禁
- te^h: [平] 卿輕傾欽嵌衾 [上] 頃跬 [去] 慶磬罄罄
- dz: [平] 苓琴禽擒擒芹芹勤廛懂瘞鯨鯨擎擎勅董瑾 [上] 靳謹近 [去]
覲僅謹瑾瑾勵競勁
- n: [平] 吟唵迎銀垠閻罍鄧信斷齷凝寧疇 [上] 听 [去] 佞甯寧愍迨
- ɕ: [平] 欣忻昕忻訢歆廡悒興馨 [去] 歛釁
- j: [平] 行形刑型邢鏘剛陞盈楹羸瀛羸羸寅寅淫 [上] 苻杏悻幸倖倖倖
- θ: [平] 因茵駟姻媼氤緗裡闈涇堙堙歎殷英瑛瑛嬰櫻纓瓔櫻嚶鸚鸚鶯
毘罄音暗陰蠅膺膺鷹應 [上] 尹引蚓穎穎影郢隱隳瘦飲紉 [去] 印
映蔭
- ts: [平] 晶菁箐精睛旌津璉駁逡跛竣竣埶埶 [上] 儘井 [去] 俊焮
峻峻駿餒浚雋雋浸緡晉搢進費蓋燼燼
- ts^h: [平] 親青清侵 [上] 寢請
- s: [平] 星惺腥猩心芯辛新薪莘詵駮姪佚牲粃駢解苟郇洵詢詢岫岫蜻

甦[上]省醒筭隼佗[去]性姓汛訊信凶迅濬沁殉徇徇

z:[平]晴情尋潯鬻巡循旬馴紉秦錫[上]盡靜淨[去]清靖弃阱

[un]

k:[平]鯨衰滾論緄棍

k^h:[平]坤髡堊昆崑琨鯤窮緄[上]惘闕搥壺榘緄輓[去]困

h:[平]昏^昏惛婚閤昏葦

f:[平]魂渾橫贊[上]混焜[去]恩溷

θ:[平]溫瘟[上]穩

[ün]

tɕ:[平]君軍駁鈞均困箇麴窳

dz:[平]羣袞[上]窘箇攏[去]郡

ɕ:[平]熏薰曛纁醺獯助焜[去]訓

y:[平]雲云芸沄耘紘妘質勻昀筠纁[去]韻運鄆暈憚

θ:[平]緼氤[上]允狃隕殞胤[去]愠蘊濇醞孕媵韞隕殞

[ə]

p:[平]搬般[去]半

p^h:[平]潘拌[去]潏泮泮判

b:[平]盤磐磬槃礮蟠胖梓繫璠[去]畔叛絆

m:[上]滿懣[去]慢慢幔

t:[平]耽耽聃端[上]短紃

t^h:[平]湍探貪擗[去]彖

d:[平]覃潭鐔醴曇溥搏團剗博剗[上]苞窖[去]斷鍛斲段綴

n:[平]南喃楠柎男謫[上]暖

l:[平]鑿鑿樂鸞孿學嵐婪[去]亂變憐學

k:[平]干竿玕肝奸甘泔柑疳[上]感敢趕瀨[去]淦榦幹箝

k^h:[平]戡堪龕刊看棗[上]砍坎飲侃[去]闕瞰勘

h:[平]酣蚶憇[上]罕[去]嘆漢紺

f:[平]函涵含韓寒邗颯[上]旱菡[去]撼汗扞捍悍閑盱頷翰瀚憾

ŋ:[去]岸嘍豕豕

θ:[平]安鞍鞞諳庵盒[去]暗曖按案

ts:[平]鑽[去]鑽纂纂

ts^h:[平]參駮餐[上]慘慳[去]纂窠爨

s:[平]酸痠狻[去]算蒜

z:[平]蠶蠟橫攢

tʂ:[平]占霑沾規苦估估氈鸛鐘旃旛專磚顛舒甄詹瞻鱣遭[上]展輓
敲轉[去]囀戰

tʂ^h:[平]檐檐穿川[上]舛莽喘諂闌瀾輝葳輓脈[去]鉤

ʂ:[平]羶[上]陝閃[去]挾扇

dz₁:[平]傳椽造歇塵躔纏漣嬋禪蟬澶蟾[去]篆瑑縛

z₁:[平]然黥船髻埂塢摑揆搗瑤[上]冉苒染軟輓悞[去]善膳繕埤擅
擅禪贍

[uø]

k:[平]官信棺冠觀[上]琯管筦鎗瘡館[去]灌灌貫盥裸燿燿

k^h:[平]寬[上]款窳椴

h:[平]歡謹驩糞懼[去]奂煥喚喚

w:[平]丸完泐芘紬瓏萑桓亘垠垣剗[上]掙挽掣皖[去]玩翫忤換

θ:[平]剗[上]宛琬婉腕腕腕腕碗盪莞皖浣澣緩

[üø]

tɕ:[平]翹嫫蠃儂猻蠲鵠娟涓娟娟娟[上]卷捲瑁[去]絹眷狷胃睃

tɕ^h:[平]犬吠吠綫[去]勸券

dz₁:[平]卷蹇蜷髻顛權拳[去]倦

n₁:[平]元沅鼃原源嫫杭岍纒[上]泫鉉阮苑[去]願愿

ɕ:[平]萱喧誼喧煖讓護貍墳壩[上]咍烜

j:[平]員圓園媛袁猿轅園爰援媛緣櫛懸玄緩絃[上]遠[去]縣炫眩院
媛媛

θ:[平]淵黥齋鴛智鵠冤窻[去]怨

[ɛ]

p:[平]班斑頒編扳攸盼癢[上]版板阪坂阪瓣[去]扮

p^h: [平]攀販[去]盼

b: [去]辦

m: [平]蠻[去]曼蔓縵謾慢慢鬘

f: [平]番幡幡緋翻拚[上]反返[去]泛汎汎瀆販

v: [平]凡帆颯樊煩繁蕃藩藩膳燔燔燔筭[上]犯范范範晚[去]萬飯
梵

t: [平]丹單筭鄴瘴殫擔儋飴[上]膽寔疸瘡瘡誕[去]旦擔誕

t^h: [平]灘攤暍癱坍[上]毯莢袒坦[去]炭歎嘆

d: [平]彈壇檀忭郊談譚[上]淡愴澹啖啖噉[去]但蛋憚

l: [平]闌蘭瀾欄攔瀾爛籃藍[上]赧慙懶孽覽攪攪[去]爛欄濫

ts: [平]寔斬醜淺蓋宰[去]贊讚瓚鄴

ts^h: [平]攙[上]產剗鏟[去]燦粲璨懺

s: [去]訕汕疝散纖傘糝

z: [平]讒饑機覓鏡峴孱潺慙慙殘[上]撰饌誤僕棧[去]暫鑿塹槩綻儼
饌篡

k^h: [平]嵌

h: [平]魁[上]海醜喊關

∅: [上]聞黯

[ue]

k: [平]關螺療[去]慣卬串

w: [平]寰環鑽鬢闌輓頑還澀[上]道縮婉挽睥沍[去]宦蒙患幻漣

∅: [平]彎灣環

[iE]

p: [平]邊箋鞭編編論編砭窆[上]貶榜匾扁[去]變徧

p^h: [平]翩篇偏[去]騙片

b: [平]駢駢駢駢編螾樞緋泚泚[去]卞忤汴汴汴汴便辯辨辯

m: [平]眠睥緜綿棉[上]免冕勉[去]面佃湏緬勳昞暝麪

t: [平]顛巔癡偵傾瘡寔[上]點玷典黠[去]店店玷墊瑱

t^h: [平]天添[上]腆渙忝

- d: [平] 田畝闌填滇汕鈿佃碩錠活甜恬 [上] 殄簞 [去] 甸電奠淀靛殿
- l: [平] 廉簾簾濂帘奩蔽箴連聯漣蓮憐 [上] 璉斂激臉 [去] 練棟鍊戀
- ts: [平] 尖濺爇菱箋牋鏡湔鞣濺煎掬媠鑄股 [上] 戩翦棧吮 [去] 餞筭
洊僭箭濺薦華
- ts^h: [平] 還韃痊銓筌荃梭詮佺繚牲僉籤千芊阡 [上] 淺 [去] 茜倩蒨綰
- s: [平] 先躡宣仙袖鮮僂殲纖銛暹儉亘 [上] 眇獮薛癖燹蠡選毳筭 [去]
霰綫線獮
- z: [平] 全泉前錢潛璿璇旋綦藝爛燭燿搏 [去] 賤踐俊羨
- tɕ: [平] 兼鷓謙兼髻縑間艱鷓商菅姦豸肩堅緘械痼 [上] 柬揀簡覲檢
減窘蹇蹇筭繭潤 [去] 建鑑鑒監見諫劍見覲覲
- tɕ^h: [平] 牽汧擊謙愆褰騫牽鉛慳 [上] 遣縑譚輻艦檻賺嫌慳歎芡 [去]
欠
- dz: [平] 乾虔鍵捷捷鈐箝黔鉗 [上] 儉件鍵捷捷 [去] 健
- n: [平] 拈黏
- n: [平] 年妍研昂暑嚴巖閭閭 [上] 撚忍儼輦 [去] 諺彥甌念驗峴硯蠟
讖
- ɕ: [平] 軒掀 [上] 顯獫險獵嶮個攜 [去] 獻憲憾覓
- j: [平] 言賢弦絃絃炎焉沿顏嫌銜筵筵挺挺延涎簪檐鹽咸誠鹹閑閒嫵
鵬 [上] 倪 [去] 陷倪瀝豔限
- θ: [平] 煙媽淹闌醃淹淹弁媠嶮媠 [上] 厲壓壓偃鰕堰嶮揜滄媠奄掩掩
罨覲眼究演戢衍琰剡戾焱 [去] 雁鴈贖嚙燕謙宴醺嫵晏鸚譽厭
- [1]
- ts: [平] 茲滋鎡孜籽仔孳蕭岷姿資咨粢訛皆髭髻貲蕘緇緇溜苗榴
眇 [上] 紫姊秭紙子梓第肺滓 [去] 恣漬載劑皆
- ts^h: [平] 雌 [上] 此叱泚玼 [去] 刺庇次伙廁痣
- s: [平] 思偲颯司總思絲師獅飾斯廡漸概私 [上] 死史使駛 [去] 四泗
駟肆泗賜賜筭
- z: [平] 慈磁詞祠辭辭瓷茨資資 [上] 士仕尻柿已祀禩汜相俟市是諛墅
枝 [去] 伺似字事寺飼飼

[ɥ]

tʂ: [平] 朱珠殊株誅蛛邾銖洙茱諸豬瀦之芝知支枝肢卮提梃祗脂樁
 [上] 只咫枳軹主塵拄止止祉趾芷底滂渚煮旨指[去] 至贊摯鷺憶致
 轻致撤寔躑志誌幟注鑄澍霁註駐制獬製寘伎躡置著蕞智熾鑄焯緻
 哲

tʂʰ: [平] 蚩嗤嗤樞殊榘樗擣瘥笞瓠絺祁襯攜螭黧鴟[上] 齒耻杵哆侈
 侈褚楮鼠瘋[去] 處音翅

ʂ: [平] 書舒紆詩施尸鴟著屍輸好[上] 杼抒矢黍暑豕始仔好[去] 試弑
 勢世賁庶恕戍

dz: [平] 儲蹠除滁篠脚馳池簾趁殊殳蝮廚躡榭遲墀坻蚬持筮[上] 柱
 箸矧矧紆宁苧佇貯[去] 治稗稚亂雉住滯彘

z: [平] 儒濡襦茹洳如襦駕時埒鋸熬匙筮[上] 氏乳豎痔痔峙峙侍薦
 豸[去] 痊示諡樹侍暫逝筮澁噬嗜視眈眈孺

[əɥ]: [平] 而腭而輻兒[上] 爾邇耳駉[去] 二貳械哱珥餌岬俾珥

[ü]

tɕ: [平] 居踞踞据据榘車俱駒拘揀藪[上] 筮莒舉柜櫟弄矩鄙鄙渠枸
 窶[去] 倨踞鋸據遽句履

tɕʰ: [平] 驅軀區嶇駮祛祛祛○去祛

dz: [平] 胸幼絢瞿衢癩鸛戮臛渠礪蕞蓮醞籛璩徇虞篋[上] 巨距詎鉅
 拒柜柜苴虞篋岨[去] 具懼棋

n: [平] 虞娛禺隅嶠愚喁[上] 虞侯囑圉圉敌語語女[去] 遇寓馭御禦
 簞

ɕ: [平] 虛嘘歔墟吁吁訝响响[上] 煦煦栩詡許

y: [平] 俞瑜榆揄逾逾愉踰餽覲飲窳臾腴揆莫諛瑜余畚餘輿歟予旗璜
 昇譽吁魚漁於筮[上] 愈[去] 籲喻諭裕預預豫

θ: [平] 于零迂竽孟杆玕紆[上] 羽瑀禹宇雨庾蚪痼瘼與[去] 飫榘芋嫗

[ɛ]

p: [平] 卑庳碑杯盃悲[上] 彼俾擺裨[去] 貝狽喂拜輩背

pʰ: [平] 丕坯邳駮杯坯胚坯坯[去] 施沛霈派配湃

b: [平] 賠培陪徘徊裴排俳牌坏醅 [去] 佩悖諄焙俏被敗備備備稊稊稊稊
倍

m: [平] 眉楣湄媚梅莓莓梅煤煤煤煤枚枚玫瑰埋霉霉 [上] 每洩美媿羨買
[去] 昧昧妹昧寐袂勸邁痲媚賣沫

t: [平] 堆頤馱 [去] 戴帶確對

t^h: [平] 台郃胎鮐推推駘哈灘 [上] 腿骸 [去] 太汰泰退態

d: [平] 臺臺儗擡苔隕頰魑癩積馱 [去] 代黛袋岱埭瑋兌遠慳慳隊怠殆
迨待貸

n: [平] 餒餒乃迺 [去] 奈奈內耐耐

l: [平] 疊雷縲縲縲縲來萊嶮羸縲 [上] 未誅壘蕞纍磊礪礪累瘵 [去]
爵淚昧徠賚賴籟瀨瀨類類

ts: [平] 追齋椎錐雖佳駢灾哉栽栽災檣 [去] 再載最債綴醉瘵贅愴愴

ts^h: [平] 吹炊催崔摧縲檳釵猜瓏攙 [上] 采彩綵採采揣 [去] 菜嘍蕞蔡
霧脆窶翠

s: [平] 雖睢濼綏萎顯懸衰綏蕞授授山刪潛摻杉珊珊珊衫芟粘三參鈺
鬚 [上] 灑洒水髓髓 [去] 歲稅稅銳塞賽崇碎曬帥鍍

z: [平] 才材財裁纒豺儕垂陞倕筭錘誰饑儂鎚槌柴柴 [上] 在罪皐捶搥
[去] 遂綫綫璉璉璉璉璉穗墜芮汭納納碎萃萃頌粹粹蕊睿觀瑞睡崇
倅倅倅倅

k: [平] 該該菱垓孩械 [上] 改 [去] 蓋蓋丐槩溉勺塏

k^h: [平] 開剗鼓 [上] 凱塏愷 [去] 慨慨愷咳欵嵌

h: [平] 骸諧埃孩唉 [上] 亥 [去] 害

ŋ: [平] 呆皔 [去] 礙碍艾

θ: [平] 哀欵挨 [上] 藹靄謁愛曖曖

[uE]

k: [平] 圭珪閏瑰瑰瑰瑰瓌龜乖規媯馮歸飯 [上] 癸允沆晷篋軌甌鬼詭
僂塊媿皮廢跬頰庖 [去] 貴餽繪繪繪繪繪繪繪央猶怪恠桂

k^h: [平] 奎恢談慳魁盔剗虧窺闕 [上] 傀 [去] 快噲旆滄蒯喟欵塊劇擻

g: [平] 夔逵葵戮睽睽睽睽 [上] 揆 [去] 饋篋黃匱餽闕饋饋饋饋饋饋

tc: [平] 幾磯機璣譏饑鞮襪箕基昔姬飢肌羈羈劓稽筭雞嵇 [上] 己紀
蟻几机倚 [去] 既暨既暨悸計繼髻薊季寄記泊冀驥屬網瀾

tc^h: [平] 溪谿溪岐欺傲橙 [上] 啓榮启跂企綺起杞杞芑豈錡 [去] 氣
器棄憩契

dz: [平] 其祺琪淇其麒騏碁棋旗期碁碁璣琪畿旂圻頤祈薪碣岐歧軹
祗琦奇畸騎祁髻耆 [去] 忌碁踞偈莛

n: [平] 尼怩呢泥宜驥嶷疑沂倪猊寔輓慶鯢廢 [上] 擬擬柅蟻蝮 [去]
又刈議誼毅詣羿睨劓嚙藝楸菽執膩

c: [平] 醴稀唏欻希穉義曦犧蟻屎禧熙僖嬉熹嘻諠 [上] 喜 [去] 戲餽唾
覬鳳悒○

j: [平] 夷姨洩痍俠楨彝奚蹊溪宦頤圯怡飴貽詒瓠攜哇侈侈移區馳馳
池池地拖拖籠她蛇儀遺絕僕 [去] 義異异曳勳泄柵拽肆漆

θ: [平] 衣依伊夥咿倚倚漪律醫噫驚繫繫兮 [上] 苡苡已以矣依偃倚
[去] 意惹饒懿暄縊瘳翳系繫禊吟瘞裔

[u]

p: [平] 波蟠菠玻 [上] 譜圃補 [去] 簸播布佈佈

p^h: [平] 坡陂 [上] 叵頗浦溥普跛 [去] 破

b: [平] 蒲菹圃匍莆哺逋鋪舖鄱婆 [上] 簿部 [去] 哺捕步

m: 姆姥

f: [平] 夫鈇跌膚孚俘郭稈孳桴拊勇馱敷痛鄺枹單苞硃 [上] 撫撫撫撫
斧府腑俯俛拊甫脯莆篋釜輔輔拊 [去] 富付傅賦賄副仆赴

v: [平] 無蕪巫誣毋苻符甌芙扶蚨搏 [上] 武斌斌鷓侮舞嫵濼儷甌 [去]
攷霧鶯鶯婺戊父腐婦負附墉附耐駙耐

t: [平] 都閩 [上] 賭睹覩堵塚朵彈 [去] 妒蠹

t^h: [平] 拖他拖拈 [上] 妥土吐 [去] 兔唾

d: [平] 涂荼途塗徐龠醮屠瘡圖徒菟舍龜駝鮫醜陀陀沱佗馱墻 [上]
肚杜 [去] 惰墮墮櫛度渡

n: [平] 奴孥鶯挪 [上] 努弩努娜那儺懦糯 [去] 怒

l: [平] 盧蘆轆繡繡繡濾墟噓鱸櫛顛鑪旅臚羅蘿籬籬螺駟覩覩 [上]

魯櫓虜虜擄鹵滷裸卵倮倮[去]露賂輅路潞璐鷺籛籛

ts:[平]租[上]左祖組俎阻襖[去]做佐

ts^h:[平]初粗恂麤芻磋磋搓蹉磋嗒嗒瘞瘞[上]礎楚[去]莖剉銚脞瘞
挫措醋盪

s:[平]蘇酥穌甦疎疎梳蔬蓑箕梭唆莎娑拏傒抄[上]鎖瑣所斂[去]數
訴訴瘞瘞素愬溯塑儻塤坼

z:[平]難徂鋤耨粗[上]坐[去]助座

k:[平]姑沽姑鴣酷苾菰呱辜孤觚瓜罟瓜箍歌哥戈鍋[上]古估詁詈
監股殺蠱瞽鼓裹果緞[去]固鋼痼雇顧故個箇个過

k^h:[平]科蝌邁窠苛柯訶珂枯剝痾榨[上]苦顆可珂軻哥[去]庫
褲綉課

ŋ:[平]哦莪俄峨娥鷲鵝蛾訛譌吾梧[上]我互互桓梧晤寤梧誤餓臥

h:[平]訶呵滹呼瘡嘑[上]虎琥浒火夥[去]貨

f:[平]乎胡瑚湖瑚鵠術糊醐葫壺弧狐瓠和禾河荷何荷吳[上]鄒
梛戶扈滬廡岵估禍旤[去]估估護護濩賀

θ:[平]烏鳴朽圻汚汙蕪洿阿痾痾痾渦窩窩[上]五伍午忤忤鄔塢

[o]

p:[平]巴狝笆芭[上]把[去]霸瀟壩

p^h:[平]葩[去]怕

b:[平]爬琶杷耙

m:[平]麻蕞麼摩磨魔謨嫫樵暮暮[上]馬[去]暮募慕墓罵馮

n:[平]拏拿拏

ts:[去]詐差

ts^h:[平]差叉杈[去]詔汊姪咤

s:[平]沙袞紗睢

z:[平]槎茶查楂余[去]詐作啗

h:[平]蝦蝦[上]獬蟹懈駭[去]罅

ŋ:[平]雅呀疋

[üo]

y: [上]下[去]夏廈

ø: [平]瑕遐霞緞鞞鞞[上]亞稭姪暇

[uo]

k: [平]瓜[上]寡[去]卦挂掛挂註罨褂罨

k^h: [平]誇夸婷

ŋ: [上]瓦^④

h: [平]譁花[去]化

w: [平]華驛划[去]畫話畢

ø: [平]娃洼哇蛙窪蛙鼃媧媧騙搨

ts: [平]搨搨鬻

[a]

tʂ: [平]遮櫨祖敵櫨[上]者赭[去]蔗柘

ʂ: [平]奢[上]捨[去]赦舍厘

z: [平]蛇[去]社射

ø: [平]矮

d: [平]大

[ia]

tɕ: [平]皆階階借嘉家枷加珈痂葭鞞廢伽佳街[上]假傘解賈榎櫨
[去]介价芥界玠疥戒誠屈紉稼嫁賈價架駕

tɕ^h: [平]揩揩[上]錯楷

dz: [平]茄伽迦筋脚

j: [平]蝦蝦[去]蕪溼械懈懈

ø: [平]牙芽矜当为呀衙鴉耶琊挪爺椰漚崖厓[上]冶野埜也[去]隘
夜

ts: [平]嗟[去]借

ts^h: [上]且

s: [上]寫地[去]卸瀉

z: [平]邪斜袞[去]榭謝

[oŋ]

- b:[平]蓬芃篷逢[上]琤捧葶啉玕
 m:[平]朦蠓繆錄矇蒙濛濛罍悞瞢[去]夢癩
 f:[平]風楓封葑豐澧鄭豐丰峯鋒烽蜂[去]賄諷俸
 v:[平]縫馮瀕[上]奉[去]鳳
 t:[平]東竦冬擊董懂[去]棟凍
 t^h:[平]恫痾侗通[上]統痛
 d:[平]同桐銅筒笛童僮潼腫彤[上]動桶[去]憫洞
 n:[平]農懷膿儂
 l:[平]龍瓏隴壟龍聾聾聾聾隆隆窿癰[上]壘隴[去]弄
 ts:[平]宗稷稷駸駸緩蹤蹤樅琿琿琿寶鬃[上]憇總摠[去]綜縱稷
 ts^h:[平]恩蔥聰聰匆
 s:[平]松淞菘崧絳嵩鬆[上]憇聳竦悚慢[去]送宋
 z:[平]崇戎茸叢從濛○誦頌訟
 k:[平]工公功攻弓躬宮共恭供龔肱芎[上]鞏拱拱拳珙[去]貢鞏
 k^h:[平]空筓崕控[上]孔恐[去]控
 h:[平]烘轟
 ɦ:[平]紅虹訶洪鴻弘鞞泓宏閎鉉絃屹翊[上]汞頤[去]閎
 tʂ:[平]鐘鍾妣終蠡忠中[上]踵腫冢塚虺[去]衆種
 tʂ^h:[平]充琬沖种仲懂置衝冲春椿[上]寵
 dz:[平]蟲熾[去]仲
 z₁:[上]冗冗氈
 ʈ:[平]翁噲[上]滄

[üoŋ]

- tɕ:[平]垌駟扃綱[上]頰炯炅憬洞迴罔覓襲綱
 tɕ^h:[平]穹登窮
 dz:[平]窮邛筇登登瑩憊瓊[去]共
 n:[平]絨穠醲濃
 ɕ:[平]兄凶兇匈胷訥汹恂

y:[平]庸鏞墉傭鏞廊容蓉谿榕溶慵荣嶸瑩祭榮熒紫營瑩濛融彤熊雄
顛[去]用

ø:[平]唯饕雍雍靡癰邕囀[上]永甬涌踊俑勇湧踊壅擁[去]壅泳詠詠
[ā]

p:[平]邦榔[上]榜榜[去]榜

b:[平]龐逢旁傍傍滂旁防魴霧龍嚙厖[上]傍蚌棒

m:[平]邛銜茫芒忙采[上]莽蟒

f:[平]方坊芳妨[上]紡仿髻昉傲旆[去]放舫

v:[平]房亡忘[上]罔惘網[去]望妄

t:[平]當簪璫鐙[上]黨鄰党

t^h:[平]湯錫鑪[上]倘倘儻帑讙錫

d:[平]唐塘塘糖塘堂螳棠[去]蕩蕩盪盪宕碭

n:[平]囊瓢[上]囊

l:[平]廊榔榔郎笈狼稂琅[去]閻浪

ts:[平]臧牂臧淙縱摠[去]葬

ts^h:[平]倉滄鶯蒼

s:[平]桑喪[上]賴礫

z:[平]藏[上]奘[去]臟

k:[平]綱綱剛岡苙缸缸扛扛缸笕罍

k^h:[平]康糠[上]慷忼[去]亢忼抗炕

ŋ:[平]昂印

h:[平]杭航吭頤

ø:[上]盎沆

tʂ:[平]莊妝裝粧樁樁[去]壯

tʂ^h:[平]窗聰瘡[去]搨創办闖

ʂ:[平]雙艘慢瀧霜驕孀

ʐ:[平]撞幢床[去]狀戇

[uā]

k:[平]洸光桃觥統[上]廣



k^h: [去]曠纘卅

g: [平]狂

h: [平]荒育肱[上]晃幌滉愧魇况谎慌[去]况况

f: [平]黄璜潢簧煌皇筮惶徨隍隍惶皇隍隍王[去]旺

θ: [平]汪尪[上]枉往睚

[üā]

tɕ: [平]江缸艮荳[上]講港[去]降絳涿

tɕ^h: [平]腔

y: [平]项鉅[去]巷

[ā]

t: 打

k^h: [平]坑

tɕ: [平]章樟彰漳漳漳漳張張[上]仇掌[去]障瘴嶂帳漲嶂

tɕ^h: [平]昌猖菖閤佷[上]敞廠斃[去]暢悵唱倡昶昶

ɕ: [平]觴傷殤商[上]賞爽

dz: [平]常裳嘗嘗償腸場長莨嫦[上]丈杖仗

z: [平]穰穰讓[上]壤攘[去]讓尚上

[iā]

l: [平]梁梁糧良涼[上]兩兩綱[去]諒量亮

j: [平]陽楊揚揚駭颺羊洋佯祥痒[上]癢養鞅快快[去]樣漾恙潑

ts: [平]漿將[上]蔣獎漿[去]醬

ts^h: [平]瑯踰鎗槍鏘踰斨

s: [平]相緇湘箱廂襄驤[上]想養

z: [平]詳庠詳翔牆檣牆戕廡[上]象像橡[去]匠

tɕ: [平]姜薑疆韁繼僵[上]鋸襁

tɕ^h: [平]蜣羌筐匡匡

dz: [平]強彊

ɕ: [平]香薺鄉[上]響嚮饗響享鼻[去]饗餉鼻向

n: [平]孃娘[上]仰[去]釀

θ:[平]央秧泱鸯殃

[æ]

p:[平]包苞胞褒裒[上]保葆褫鴛寶堡飽[去]豹報俶

p^h:[平]泡拋○礮砲

b:[平]匏炮鮑庖跑袍[上]鮑抱[去]暴

m:[平]毛髦旄耄貓茅聲[上]卯泖昂[去]冒帽媚髦眊瑁貌

t:[平]刀劬切[去]到倒

t^h:[平]韜縹滔慆條饜弜洮叨稻[上]討

d:[平]濤櫛翻桃逃發眺陶萄綯洵[上]稻道[去]盜導悼蹈幬燾

n:[平]饒橈恹啾猢猻獲[上]惱腦剝璫撓

l:[平]勞撈牢醪癆膂[上]潦老

ts:[平]遭糟搔窰[上]藻澡瓌棗早繰爪[去]罩躁

ts^h:[平]鈔抄[上]草燥慄炒[去]操慥糙

s:[平]梢旖蛸捎筲艘纛騷臊溘[上]嫂掃[去]諛噪燥耗

z:[平]窰櫟曹槽嘈巢[上]造阜[去]濯漕

k:[平]高篙膏羔餒馨囊阜舉棹棹舉[上]縞稿藁杲皛藁[去]告誥郤

窰

k^h:[平]尻[上]考拷拷藁[去]犒靠

h:[平]蒿倏虢哮嚆[上]好[去]虢馘耗

h̄:[平]毫豪濠壕嚎[上]昊灑顛鎬皓浩皤[去]號

ŋ:[平]敖齧璈整葵聲熬磬磬遨翱礲[去]鼻傲驚

θ:[平]坳凹[上]襖拗[去]奧懊隩

tʂ:[平]昭招啁嘲朝[去]照詔沼

tʂ^h:[平]超招沼

ʂ:[平]燒[上]少

dʒ:[平]潮晁鼈[上]趙[去]兆兆紹肇劭邵召

z:[平]韶饒蕘燒_上[上]遶繞[去]召

[iaɛ]

p:[平]標颯標杓標樵鑿儼瀟彪[上]表

- p^h: [平] 飄漂漂影嫖 [上] 標縹漂釅
- b: [平] 瓢剽
- m: [平] 苗描 [上] 藐杪秒眇渺緲 [去] 廟妙廟
- t: [平] 雕凋彫刁貂瑯瑯 [去] 鈞弔
- t^h: [平] 挑桃桃鈔桃剝剝 [去] 糶眺覲
- d: [平] 迢苕髻調蝸條跳軹 [上] 眺窈 [去] 掉
- l: [平] 寮僚遼撩嘹鷯寥聊敕憖箨 [去] 燎繚療料瞭
- ts: [平] 焦蕉鷯椒焦焦 [去] 醮
- ts^h: [平] 愀湫 [去] 峭悄哨諂
- s: [平] 逍宵霄銷銷消硝魎蛸痄脩彌簫蕭瀟 [上] 篠筱小 [去] 歎嘯肖笑
- z: [平] 樵譙焦噍顛
- tc: [平] 交茭蛟蛟郊膠狡驕嬌僥僥澆微微蕘 [上] 皎繳噉糾絞狡攪疔
疔矯敝葛 [去] 叫噉詔較教窳
- tc^h: [平] 磽塊橋敲 [上] 巧
- dz: [平] 喬橋僑翹莪 [去] 嶠輻
- ŋ: [上] 嫻鳥
- ɕ: [平] 鴉梟驍僥朽嚮歛嚮 [上] 曉曉 [去] 窳孝
- j: [平] 遙搖謠瑤徭繇諷窳爻肴嶠涓殺珧姚庠堯堯 [去] 駮校校傲效效
耀曜筭
- θ: [平] 夭妖腰邀噯么萋微 [去] 鸞襲窳杳窳窳要
- [y]
- p^h: [上] 甌剖
- b: [平] 裒培涪杯
- m: [平] 牟侔弊眸矛孟謄謀塾 [上] 畝某晦 ○懋茂貿袤楸脊牡
- f: [上] 否
- v: [平] 浮蜉苻罽焮 [上] 阜缶
- t: [平] 兜 [上] 抖斗料抖蚪 [去] 鬥鬪
- t^h: [平] 偷媮綸綸 [上] 蚪娃 [去] 透
- d: [平] 頭投 [去] 豆逗鉅脰竇痘

n:[平]穀稔孺

l:[平]婁樓樓樓婁體留榴鷓鴣劉廳廳鏐流流瀏嚟瘤[上]柳憫絡罨縷
 儻樓篋縷[去]雷溜窮漏陋瘦

ts:[平]陬諏緇揶揄邸鄒敢鄒駟[上]酒走[去]斂綳斃奏

ts^h:[平]秋歛楸鞦啾劑歛[去]嗾簇轉湊膝筵

s:[平]修脩羞饒搜搜颯度度蒐洩叟[上]滹酸洩眊藪撒[去]秀繡琇嗽
 漱瘦

z:[平]酋道囚愁[去]就驚袖岫衰驟儼

k:[平]溝溝籌鈎勾[上]苟苟狗耇垢岫邱[去]葍構構購遺觀話近
 姤雌殼

k^h:[平]摳驅朮[上]口[去]寇扣叩敏蔻

h:[上]吼

f^h:[平]侯猴喉餗緇[上]厚後[去]候埃后

ŋ:[上]偶耦藕

θ:[平]甌歐謳鷗漚[上]嘔毆偻

ts^h:[平]周調輜舟州洲週譎輶整[上]肘帚[去]晝嚼味咒

ts^h:[平]抽瘳[上]醜丑[去]咻臭

ʃ:[平]收[上]手首守[去]獸狩

dz^h:[平]儻疇躊籌綢稠稠柔揉髻酬犖犖惆[上]受[去]胃耐宙籀紂售

z^h:[平]揉蹂糅肉[去]壽授綬

[iy]

tɕ:[平]鳩鬪糶摶糶[上]九久玖韭趙糾糾[去]究廩救疚灸

tɕ^h:[平]丘邱

dz:[平]求逮裘俵綵毬球忒仇杭璆鯀虬虬[上]舅咎白柩[去]舊

n:[平]牛[上]狙鈕紐扭扭

e:[平]休庥鴿貅[上]朽糗

j:[平]尤詵郵猶猷蕪轄油由紬旂遊游游沈瘡[上]有友牖羨酉樵直誘

莠膺栖優勳[去]又祐佑右柚

θ:[平]憂優擾應叻幽攸悠[上]樓[去]幼侑有囿

[uoʔ]

k: 郭椋柳

k^h: 廓鞞彌

θ: 惡堊

[üoʔ]

tɕ: 菊鞠菊恂鞠鞠鞠鞠鞠角楠珏穀觉嬰攪躍懼獲華搗榻

tɕ^h: 曲麴麴恪慤確推榷

dz: 局侷踣

ɕ: 旭勛項蓄畜儲

y: 浴欲慾鴿鸞樂學舉學確

θ: 育煜毓昱價彀郁噢澳燠

[əʔ]

p: 不槩擘擘撥撥鉢盞迫百柏伯超

p^h: 拍珀魄潑

b: 帛白魃芟鉞跋鴉勃勃浮孛孛

m: 末茱沫秣抹昧沒歿殍陌貊麥霰脈脈墨繹默嘿

f: 馘馘紮芾紉弗緋第拔拂莠佛髯薨刺佛佛

v: 勿物佛

t: 得德答掇

t^h: 慙脱脱忒

d: 奪突膺沓還特騰植

n: 衲納訥

l: 勒肋防渤肋仵埒埒

ts: 責幘噴簣蟻咋磔卒隻摺鑄謫摘仄戾仄側則柞窄啗竿

ts^h: 策冊筴惻測髮撮蕞蕞粹猝猝萃坼坼拆則

s: 色齋穉輪瑟虱颯蟀率澀塞恣

z: 宅澤擇襍雜贗賊

k: 葛割轄革隔隔隔格骼蛤蛤鶴翮

k^h: 克剋刻客渴

h: 赫嚇黑喝

f: 合盒盍噎闔溘榼

ŋ: 兀吼机扒脆砢厄扼輓戾阨阨啞搯紇挖齧核覈劬額仡

θ: 頰遏闕曷揭駝鷓

tʂ: 質鑽鷲桎織職機炙蹠撫櫛汁執讐憎摺折浙哲淞窒桎捏屋拙稅窰
絀繫晰拙咄

tʂʰ: 轍澈徹撤若輒輟啜酸啜歐翳出黠休掣飭敕叱赤尺斥

ʂ: 式軾拭識飾室失釋適整爽襖說設溼攝攝撲刷

dz: 姪秩表帙髣术秫述術直植殖陟涉擲躑湜蝥

z: 十什拾日駟人舌寔埴實蝕食熱石碩祐詬

[iəʔ]

p: 必筆罽畢筆蹕蹕秘緹碧壁辟襞逼福偈福滷膈壁擗驚驚騙

pʰ: 霹霹僻僻蹙蹙闕撇瞥蹙匹擗疋

b: 弼悒復別鼻枇

m: 蜜密蟻篋蔑幟昧覓謐冪冪鼎埤悞幣威滅

t: 的嫡滴滴甌

tʰ: 帖貼貼帖惕剔倜逖趨饗鐵

d: 敵覲迪滌翟籊籊荻狄笛筵疊蝶諜堞牒蹀喋颯埕奎迭凸映經映蛭

l: 立笠笠粒栗慄溧築列冽冽烈裂瀝歷櫪靈鄺礫礫櫟曆灤癩揆律緯蠶
躑獵力劣劣

ts: 即唧唧聖稷柳節脊鶴踏迹積蹠瘠頤勸績接泆櫛窠

tsʰ: 七柒漆漆切竊妾戚蹙感域楫緝茸輯穢戢輯濺蹙

s: 雪戍卹恤殍洩綉辭替繼溧蝶蝶衰高掣熄息媳晰浙析錫哲楊錫烏昔
惜腊屑楔屨變葵炳係悉膝邈

z: 捷捷蕙筵捷睫習隰襲夕汐笈席蓆寂截集絕疾嫉疾藉籍藉籍

tɕ: 吉拮蛄結桔桔絮潔詰劬估姑砧黠黠碣竭獨羯揭訐汲汲級急給揭
跋笈岌子劫踰戛嘎桔袷稽鵠鞣殛亟戟擊激棘殼

tɕʰ: 乞迄訖吃嚙隙給慊篋愜邈怯愨泣挈

dz: 及竭桀傑櫟極屐劇

n: 臬嶮艱闐齧陞榮孽藥槩鑿柁鷓鷃業涅篴茶聶織躡囁怒溺昵暖匿
 嫗逆搦箭捻斂摯

ɛ: 吸歛翕滄蠱肱歇獨汔脅閱就扱

j: 易敷嶧驛譯繹憖罌場亦奕弈帑腋掖液佚泐軼洽袷弋杙默翊翌翼佻
 燿頁饒燁燁曄團叶總協檄覘葉頡擷纈

θ: 一壹乙貳噎益嗑鷓鎰溢總臆憶億憶抑邑浥吧衰揖挹喝謁

[uəʔ]

k: 国輻馘汨滑骨

k^h: 窟堀矻阔

h: 忽惚笏芻

w: 或惑活獲囫

[üəʔ]

tɕ: 决玦诀抉鳩譎呖橘緇滿厥厥蕨蹶厥厥

tɕ^h: 闕缺闕詘屈缺缺

dz: 掘倔崛

ɛ: 條條血血洩闕

y: 域械滅域罨絨闕曰粵越樾鉞聿喬透霽獮閱悅別月軌穴役疫

θ: 熨鬱苑黠

[aʔ]

f: 髮發法瀆

v: 伐筏閥罰堡乏

t: 搭割笄姐

t^h: 撻闐獺嗒塔榻搨潔嚙但

d: 踏達

n: 捺

l: 腊辣刺

ts: 札扎軋茁帀匝唛迕嚏

ts^h: 察擦扱鍤插蹇馱

s: 柵薩霎霄刹殺煞

z: 插闩

θ: 押鸭狎

[ia?]

tɕ: 甲夾郊缺蛺蛺頰莢挾

tɕ^h: 恰掐

n: 搨捻

j: 匣狎狎俠挾峽狹轄羣豁

[ua?]

k: 适聒括括筈刮刮

w: 剗砦墟滑猾

θ: 握斡挖

[ɑ?]

tʂ: 糕勺灼灼灼斫酌斫着灼

tʂ^h: 绰皂臭媯

ʂ: 爍鏖

ʐ: 若弱芍

θ: 壓

[ia?]

ts: 爵

ts^h: 鵲敲碣雀

s: 削

z: 嚼嚼嚼

l: 畧略掠

tɕ: 脚属

tɕ^h: 卻卻郤

dz: 噓醜

n: 虐瘧箬箭

ɕ: 諺

j: 龠鑰淪淪燻箭藥药灼



0: 约躍

从以上同音字汇所反映的情况来看,《乡音字类》在声母方面的最大特点是区分[tʂ]组与[ts]组声母,这是与《字汇》的最显著的共同点。与《字汇》的最大的区别是,《乡音字类》比《字汇》多了一个全浊声母[dz],因为在《字汇》中,声母同为[z]的字,在《乡音字类》中,分成截然对立的两组,以《字汇》入声[z₀ʔ]音的字为例,它们在《乡音字类》中的对立关系如下:

表 2

《乡音字类》		《字汇》
		z ₀ ʔ
dz ₀ ʔ	濁濁濯擢 _{覺/澄} 蠲躄 _{端/澄} 逐軸軸 _{屋三/澄} 蜀 _{端/禪}	逐熟肉辱赎
z ₀ ʔ	贖 _{端/船} 属 _{端/禪} 淑琡孰熟塾 _{屋三/禪} 沐 _{術/船} 肉腠 _{屋三/日} 辱蓐緝擗擗 _{端/日}	

《乡音字类》中读[dz]声母的大多数为中古全浊声母澄母字。

《字汇》作者陆基认为:“平、上、去三声,在苏州人嘴里是不大分别格。”因此《字汇》同音字不区分声调。与《字汇》另一个大的差别是,《乡音字类》有四声八调,即除平、去、入分阴阳之外,上声字也分阴阳。除次浊上声一概没有归入去声外,大部分全浊上声也没有归入去声,与现代苏州话七调的特征也不完全一致。

那么《乡音字类》所代表的是口语音还是读书音呢?从韵母方面的表现特点看,《乡音字类》一字一音,所对应的是《字汇》中的文读音,最明显的表现在见系二等字的读音上,《乡音字类》中,除梗摄字外,所有的见系二等字均与三四等字同音,读为舌面音。《字汇》见系二等字文读舌面音,白读舌根音。限于篇幅,关于《乡音字类》的语音特点及语音性质我们将另文讨论。

可见,《乡音字类》反映,[dz][z]之别,四声八调的特点还保留在十九世纪苏州方言的文读音中。

附 注

① 本文引用《乡音字类》的材料及同音字汇,均按原书,使用繁体字。

② 音韵地位为笔者所加,同音字根据中古来源,重新排列了顺序。

③ 表中黑体字表示两书共有的字。

④ 《字汇》“瓦”音[ɲo],《乡音字类》与“雅”等字开合对立,我们把“瓦”拟为[ɲuo]。

参考文献

丁邦新(2003)《一百年前的苏州话》,上海教育出版社,上海。

叶祥苓(1988)《苏州方言志》,江苏教育出版社,南京。

赵国璋主编(1993)《江苏艺文志·苏州卷》,江苏人民出版社,南京。

赵元任(1956)《现代吴语的研究》,科学出版社,北京。

(330031 南昌,南昌大学中文系 E-mail:lijunnihao448@sohu.com)

